SUR LE NOM

AMERRISQUE

SUR LE NOM

AMERRISQUE

PAR

M. Désiré PECTOR

PARIS
ERNEST LEROUX, ÉDITEUR
28, RUE BONAPARTE, 28

1892

SUR LE NOM AMERRISQUE

Par M. Désiré PECTOR

J'avoue avoir un certain temps, avec l'honorable M. Jules Marcou et les principaux savants du pays dont j'ai l'honneur d'être un des représentants à Paris, donné au nom America pour origine le mot Amerique ou Amerrique tiré du nom d'une chaîne de montagnes du versant atlantique du Nicaragua. Mais ces conclusions ont perdu pour moi de leur valeur devant les allégations et preuves de nos savants collègues, MM. Marcos Jimenez de la Espada et Dr E. T. Hamy, ainsi que devant diverses autres considérations. Aussi, quoiqu'il m'en ait coûté, ai-je dû me tourner du côté où pour moi se trouve la vérité.

Trois raisons m'ont confirmé encore davantage dans la nouvelle opinion que j'ai adoptée :

1° Le nom des montagnes cité par M. Marcou ne serait ni Amerique ni Amerrique, mais bien Amerrisque, comme il appert du reste de l'extrait ci-joint du « Diario-Nicaragüense », journal de Granada (Nicaragua), daté 20 août 1885.

C'est un avis juridique émanant du propriétaire même des terrains de Amerrisque (prononcez *Amerrísqué*), revendiquant hautement ses droits de possession. Il y a des chances pour que

ce Monsieur, mieux que tout autre, connaisse l'orthographe du nom de sa propriété.

Que todo trabajo ó mejora que los Sres. Ramón Molina y Dolores Castilla hagan ó tengan en los terrenos de *Amerrisque* de la propiedad de mis hermanos y del que suscribe, protesto no reconocérselos, y les haré responsables de los perjuicios que ocasionen en nuestros intereses.

Dia. Mig. Gr. 20 ag 85

JU GALPA, 11 DE AGOSTO DE 1885.

RAMÓN MORALES

2° Le savant géologue de Cambridge dit que ce nom d'Amérique n'a rien d'étonnant, puisqu'on retrouve le suffixe *ique* dans maints autres noms de localités de l'Amérique centrale et que, par contre, le suffixe *isque* n'existe nulle part. — A cela je dirai que le suffixe *ique*, certainement, se retrouve dans plu-

sieurs noms de localités centre-américaines, mais que le suffixe *isque*, quoique plus rare, existe aussi et que par conséquent le nom Amerrisque a sa raison d'être. Je citerai les quelques noms suivants de localités avec suffixe en *isque* :

Cunimisque, village (*aldea*) du Honduras (département de Tegucigalpa, municipe de Curarén).

Quiquisque, village et bourgade (*aldea* et *caserio*) du Guatemala (départements de Jutiapa et Sacatepequez ; — ce nom s'écrit aussi Quequesque, Quequesquez, Quiquexque).

Tempisque. Trois localités de ce nom (*valle*, *port* et *sitio*) se trouvent au Nicaragua (départements de Chinandega, Matagalpa et Rivas).

— hameau (*valle*) et rio de la province de Liberia (Costa-Rica).

— hameau du département de Cabañas (Salvador).

— village (*aldea*) du département de Jutiapa, juridiction d'Agua-Blanca (Guatemala).

L'historien espagnol Oviedo dit que ce nom de Tempisque venait du nom indigène *tembixque*, sorte d'arbre.

3° L'accent n'est pas placé sur la même syllabe dans les mots América et Amerrísque. le premier l'ayant sur la deuxième et le second sur la troisième ; aussi la prononciation de ces deux mots est-elle complètement différente.

Je crois pouvoir aussi émettre sans crainte l'hypothèse que la forme primitive probable de la localité en question du Nicaragua doit avoir été plutôt *Amerrixque*, d'origine linguistique lenca, mot défiguré plus tard par les Espagnols, comme tant d'autres, lors de la conquête, en *Amerrisque* et voire même quelques rares fois en *Amerríque* par contraction.

Ces considérations me confirment dans la conclusion que le nom d'America ne vient pas du nom de la localité Amerrisque existant encore actuellement au Nicaragua. Cette opinion ne m'empêche pas de trouver fort originales et curieuses les

raisons données par M. J. Marcou et d'admirer la grande érudition avec laquelle il nous a fait entrevoir dans ses mémoires certains traits peu connus de l'histoire des découvertes de l'Amérique au XVIe siècle.

Laval. — Imprimerie et stéréotypie E. JAMIN, 8 rue Ricordaine.